

CELEBRACIÓN *de la* EUCHARISTÍA



*Annunciation*  
Fra Angelico (1434)

**Cuarto Domingo *de* Adviento**



**20 de diciembre 2020**

---

---

## RITOS INICIALES



### CANTO de ENTRADA

#### Levántate

C. Gabaráin

Estríbillo: Cantor; Todos repiten

Le - ván - ta - te que es - tá lle - gan - do. El Se -

ñor vie - ne ya. ya. ya. El Se -

ñor vie - ne ya. El Se - ñor vie - ne ya.

© 1989, Cesáreo Gabaráin. Obra publicada por OCP Publicacions. Derechos reservados.

### SALUDO

### ACTO PENITENCIAL

### ORACIÓN COLECTA

## LITURGIA de la PALABRA



### PRIMERA LECTURA

2 Samuel 7, 1-5.8b-12. 14b. 16

Tan pronto como el rey David se instaló en su palacio y el Señor le concedió descansar de todos los enemigos que lo rodeaban, el rey dijo al profeta Natán: “¿Te has dado cuenta de que yo vivo en una mansión de cedro, mientras el arca de Dios sigue alojada en una tienda de campaña?” Natán le respondió: “Anda y haz todo lo que te dicte el corazón, porque el Señor está contigo”.

Aquella misma noche habló el Señor a Natán y le dijo: “Ve y dile a mi siervo David que el Señor le manda decir esto: ‘¿Piensas que vas a ser tú el que me construya una casa, para que yo habite en ella? Yo te saqué de los apriscos y de andar tras las ovejas, para que fueras el jefe de mi pueblo, Israel. Yo estaré contigo en todo lo que emprendas, acabaré con tus enemigos y te haré

tan famoso como los hombres más famosos de la tierra.

Le asignaré un lugar a mi pueblo, Israel; lo plantaré allí para que habite en su propia tierra. Vivirá tranquilo y sus enemigos ya no lo oprimirán más, como lo han venido haciendo desde los tiempos en que establecí jueces para gobernar a mi pueblo, Israel. Y a ti, David, te haré descansar de todos tus enemigos.

Además, yo, el Señor, te hago saber que te daré una dinastía; y cuando tus días se hayan cumplido y descanses para siempre con tus padres, engrandeceré a tu hijo, sangre de tu sangre, y consolidaré su reino. Yo seré para él un padre y él será para mí un hijo. Tu casa y tu reino permanecerán para siempre ante mí, y tu trono será estable eternamente”.

**Cantaré eternamente tus misericordias, Señor.**

Cantaré eternamente las misericordias del  
Señor,  
anunciaré tu fidelidad por todas las edades.  
Porque dije: "Tu misericordida es un edificio  
eterno,  
más que el cielo has afianzado tu  
fidelidad." ✠

Sellé una alianza con mi elegido,  
jurando a David, mi siervo:  
"Te fundaré un linaje perpetuo,  
edificaré tu trono para todas las edades." ✠

Él me invocará: "Tú eres mi padre,  
mi Dios, mi Roca salvadora."  
Le mantendré eternamente mi favor,  
y mi alianza con él será estable. ✠

**SEGUNDA LECTURA**

Romanos 16:25-27

Hermanos: Aquel que puede darles fuerzas para cumplir el Evangelio que yo he proclamado, predicando a Cristo, conforme a la revelación del misterio, mantenido en secreto durante siglos, y que ahora, en cumplimiento del designio eterno de Dios, ha quedado manifestado

por las Sagradas Escrituras, para atraer a todas las naciones a la obediencia de la fe, al Dios único, infinitamente sabio, démosle gloria, por Jesucristo, para siempre. Amén.

**ACLAMACIÓN del EVANGELIO**

Lucas 1:38

**¡Aleluya, aleluya, aleluya!**

*Yo soy la esclava del Señor;  
que se cumpla en mí lo que me has dicho.*

**EVANGELIO**

Lucas 1:26-38

En aquel tiempo, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea, llamada Nazaret, a una virgen desposada con un varón de la estirpe de David, llamado José. La virgen se llamaba María. Entró el ángel a donde ella estaba y le dijo: "Alégrate, llena de gracia, el Señor está contigo". Al oír estas palabras, ella se preocupó mucho y se preguntaba qué querría decir semejante saludo. El ángel le dijo: "No temas, María, porque has hallado gracia ante Dios. Vas a concebir y a dar a luz un hijo y le pondrás por nombre Jesús. Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo; el Señor Dios le dará el trono de David, su padre, y él reinará

sobre la casa de Jacob por los siglos y su reinado no tendrá fin". María le dijo entonces al ángel: "¿Cómo podrá ser esto, puesto que yo permanezco virgen?" El ángel le contestó: "El Espíritu Santo descenderá sobre ti y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra. Por eso, el Santo, que va a nacer de ti, será llamado Hijo de Dios. Ahí tienes a tu parienta Isabel, que a pesar de su vejez, ha concebido un hijo y ya va en el sexto mes la que llamaban estéril, porque no hay nada imposible para Dios". María contestó: "Yo soy la esclava del Señor; cúmplase en mí lo que me has dicho". Y el ángel se retiró de su presencia.

## HOMILÍA

### PROFESIÓN *de* FE

Símbolo Niceno-constantinopolitano

Creo en un solo Dios,  
Padre yodopoderoso,  
Creador del cielo y de la tierra,  
de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo,  
Hijo único de Dios,  
nacido del Padre antes de todos los siglos:  
Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios  
verdadero,  
engendrado, no creado, de la misma naturaleza del  
Padre,  
por quien todo fue hecho;  
que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación  
bajó del cielo,  
y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la  
Virgen,  
y se hizo hombre;  
y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio  
Pilato;  
padeció y fue sepultado,  
y resucitó al tercer día, según las Escrituras,  
y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre;  
y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y  
muertos,  
y su reino no tendrá fin.

*Todos se  
inclinan*

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,  
que procede del Padre y del Hijo,  
que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración  
y gloria,  
y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.  
Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los  
pecados.

Espero la resurrección de los muertos y la vida del  
mundo futuro. Amén.

### PLEGARIA UNIVERSAL



# LITURGIA de la EUCARISTÍA



PREPARACIÓN del ALTAR y de las OFRENDAS

ORACIÓN sobre las OFRENDAS

PLEGARIA EUCARÍSTICA

Santo

**Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en el nombre del Señor, ¡Hosanna en el cielo!**

Aclamación Memorial

**Annunciamos tu muerte, proclamamos tus resurrección.  
¡Ven, Señor Jesús!**

Amen

RITO de la COMUNIÓN

EL PADRENUESTRO

LA PAZ

FRACCIÓN del PAN

PROCESIÓN de COMUNIÓN

Dios te Salve María

J. Sosa

Estribillo

Dios te sal-ve, Ma - rí - a, lle-na e-res de gra-cia.

El Se-ñor es con - ti - go, San-ta Ma - dre de Dios.

Dios te sal-ve, Ma - rí - a, lle-na e-res de gra-cia.

El Se-ñor es con - ti - go, San-ta Ma - dre de Dios.

a las Estrofas (Fin)

© 1986, Juan J. Sosa, Pbro. Published by OCP. All rights reserved.

ORACIÓN después de la COMUNIÓN



## RITO de CONCLUSIÓN



### BENDICIÓN y DESPEDIDA

*Por favor, salgan de la iglesia según las instrucciones de los ujieres.*

*Por favor, llévense esta hoja de Ayuda de Adoración para reciclar en casa. No podemos reutilizar las hojas de Ayudas de Adoración durante estos tiempos.*

### La **Navidad 2020** Misas de la Phase III son las siguientes:



Jueves., Dec. 24	4:00	PM	en ingles (en la Iglesia)*
	4:15	PM	en ingles (en la PAC)
	6:00	PM	en ingles (en la Iglesia)
	6:15	PM	en ingles (en la PAC)
	8:00	PM	en español (en la Iglesia)
	10:00	PM	en español (en la Iglesia)
Viernes, Dec. 25	12:00	AM	en ingles (en la Iglesia)
	7:30	AM	en ingles (en la Iglesia)
	9:30	AM	en ingles (en la Iglesia)
	9:45	AM	en ingles (en la PAC)
	11:30	AM	en ingles (en la Iglesia)*
	1:30	PM	en español (en la Iglesia)*
	1:45	PM	en español (en la PAC)
3:30	PM	en español (en la Iglesia)	

*\*Nótese Bien: Las misas de las 4:00 PM, 11:30 AM, y 1:30 PM serán transmitidas por las redes sociales para aquellos que no pueden asistir a las misas en persona.*

**Si requieren reservaciones y estarán disponibles a partir del 8 de diciembre.**

---

ALL SAINTS CATHOLIC CHURCH  
9300 Stonewall Road • Manassas, VA 20110  
703-368-4500 • WWW.ALLSAINTSVA.ORG

---

*All Saints gratefully acknowledges the following copyright holders:*

All rights reserved. Used by permission of OneLicense.net license # A-701298.  
All additional music in this program is in the public domain.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición © 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Used with permission. All rights reserved. Los textos de la *Sagrada Escritura* utilizados en esta obra han sido tomados de los Leccionarios I, II y III, propiedad de la Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia Episcopal Mexicana, copyright © 1987, quinta edición de septiembre de 2004. Utilizados con permiso. Todos los derechos reservados.